

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre [5 kor  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy  
diszkrétivel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések terméérték szerint egy négyszög  
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedvezmény.

## Márciusi napok.

— márc. 12.

Odakünn az utcán aranyos szikrázással locsolja szét a maga erejét a nap. Ott ég, ott reszket a levegőben a tavaszeleji verőfény és friss, egészséges áradások ömölnek végig az utcaköveken. Beléifjodik a város a tavaszba és a hegyek mögül, illatokat cipel magával a kósza, huncut márciusi szél. És lira minden és könnyű hevületű, finom hangulat. A napsütés végig szikrázik az utcán és ahogy loholunk a magunk dolga után, ott uszik előttünk a város meleg, aranyos verőfényben. És elfelejtjük azt a sok fekete, keserves gondolatot, amikkel nap-nap után meg kell birkóznunk és mosolygós arccal, könnyelműen megyünk tovább. Valami csudálatos varázsa van a márciusnak: a fiatalság erejével hat és ahogy ott ég, ott izzik az arcunkon a melege, egy pillanatra elmarad mögöttünk az élet. Ez a keserves, csontos öklü valami.

Furesa kontraszt, hogy amíg csupa lira a március és csupa fiatalos hevület, a legjelentősebb világhistóriai elhatározások a márciusban foggantak meg. — A március erejéből históriai fejezetek ömlöttek ki és a márciusi

napok új, egészséges mesgyét hasítottak a történelemnek. Messziási a küldetésük ezeknek a napoknak és a messi, legendás kódokön át is, ahogy elénk tör az emlékezetük: komoly, férfias elhatározásokra szólítanak a márciusi napok. Ennek a fekete, áldott magyar földnek a reneszánszát jelenti a március és amikor hívjuk, idézzük a jobb jövődőt, komoly, véresen komoly tanulságokat tárnak elénk a márciusi napok.

Rohan, örült iramban száguld előre az élet. Végiggázol mindannyiunkon és derékon tört vágyak adják egy-egy stációját annak a gyors, lélek nélküli való iramnak. Csupa keserves küzdelem az élet és feketén, kínos bizonytalansággal mered elénk a holnap. És ezt nem a lemondás, a rezignáció látatja így, de ez a pusztá válóság, mely elől nem szabad elfednünk a tekintetünket. Odakivül, idegen világok lázas sietséggel készülnek az étellel való csatákra és mi, kik elszigetelten, idegen néparadatoktól körülgyűrűzve, várjuk a régi, ezeresztendősi reménysegek kihajtását, kétszeresen kell, hogy lelkünkre vegyük a márciusi tanításokat.

Egészséges, produktív erő a magyar erő. Nagyszerű energiák csiráznak benne. És ezt nem a magunkban bizás mondatja így,

de tanúság rá a história. És ezt az erőt közel kell vinni a nagy, az átható célokhoz. Az idő rohanást rohan és kopnak, elvesztik erejüket azok a problémák, melyekben századokon át olyan gazdag volt a magyar föld. És mindenem keresztül törte magát, mindent maga alá gyűrt az örökön egy probléma: a megélhetés problémája. — Ide sarkallik minden igyekvés és minden erőlködés alázatosan, szolgáló meghajlással hódol be ennek a problémának. Ez a nemzet élni, fejlődni akart és jöttek a nagy márciusi napok, hogy utat nyissanak a nemzet akaratainak. Szilys, kemény válságok előtt állunk ma is, minden szem azok után az utak után kutat, melyek az egészséges, az eredményes fejlődést jelentik. Várjuk azt az új március, a hecsületes, a komoly elhatározások márciusát, ami diadalmason, ezer valóra vált reménységgel köszönt majd ránk.

És ezt a március csak a tudatos, a férfias munka hozhatja meg. Egy csudálatosan, legendásan szép emlék az ősi fringia, de ágyuak aligha lehet neki szegezni. Az ősök vérrel termékenyítették meg ezt a földet és mi már csak verejtékkel, dolgos, munkás verejtékkel törhetjük föl. Abban a nagy és irgalom nélküli való tusakodásban, a mi köröt-

tünk folyik, csak produktív, egészséges nemzet állhatja meg a helyét. Aki fantomokat kerget és messziről ködlő, elérhetlen álmok után szalad, azon végig gázol az élet. Ki kell seprűzni a fórumról a nagy hangot, véget kell szakítani a torok kultuszának, melyből csak üres szó ömlik. Ne apró és meddő vitákon tagozódjék szét a nemzet ereje, vegyen erőt mindenem az egymás megértése és ha összefogva s a nagy nemzeti ideálok kultuszában összeforrva, egy cél fogja előre vinni minden munkabírásunkat: a maga káprázataival visszatér majd a história és dacosan, férfias keménységgel vállalhatjuk a harcot. Ma lerongyoltan, erőnkben összetörten, meg fogyatkozva várjuk, áhitjuk az új március. És az áhitatunk értesse meg, hogy elég volt a cifra szavakból. Torkig vagyunk az üres komédiákkal, melyekben teli tudóval harsognak a hazug mondatok. És a megtisztult, minden infekciótól megfosztott levegőben, ha a komoly munka fog csak üdvözíteni és az emberi értékek csak az eredményes, az egészséges előrehaladást szolgálhatják majd, az a március győzelmes ragyogásában méltó mása lesz a legendásan szép, régi márciusnak.

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Egy zemplénmegyei nő. \*)

Írta: Matolay Ida.

Sokan zárandokolnak el, közlőrl és távolról, Széphalomra Kazinczy Ferenc sírjához. Kegyeletesen nézik végig a mauzoleumba összegyűjtött ereklyéket; megnézik az Orlay-Petrics által festett képet is; el is olvassák, hogy a Kazinczy Ferenc találkozását ábrázolja az Kisfaludy Károllyal. De aztán a többi személy, aki azon a képen van megörökítve, nem igen kelti fel a látogatók érdeklődését. Pedig egytől egyig nevezetes szerepet játszottak azon korszakban, a múlt század 30-as és 40-es éveiben, amelyben éltek és munkálkodtak.

Most a házi asszonyról, akinek a társalgó szobájában az a társaság találkozott, Bártfaynéról, mint Zemplénmegyei leányáról, akarok megemlékezni.

Zemplénmegyében, Alsóhrabócson (most Alsógyertyán) magyar nemes családban született Mauks Jozefin, Bártfay Lászlóné. Anyja egy számtűzött lengyel gróf leánya volt. És bár további élete Pesten folyt le, mindég zempléninek

\*) Az „Adalékok” legközelebb megjelenő számából vesszük át ezt a nagyértékű dolgozatot, mely történeti vonatkozásai kapcsán, igényt formálhat a legteljesebb nyilvánosságra.

vallotta magát, különös pártfogásában részesítette a zempléni fiatal egyetemi hallgatókat. Ha pénzre volt szükségük, adott, ha betegek voltak, ápolásukról gondoskodott. Akkori időben még nem volt Budapesten klinika és egyetemi kórház.

Hogy az a sok helyen megjelent, sokféle könyv és tárcacikk, mely a magyar szabadságharc és annak leverése utáni időket írja le, s melyekben bármi-csekély részt vett egyénekről hosszasan írnak, senki sem tesz említést Bártfaynéról: annak főképp az ő rendkívüli szerénysége az oka. Ez a nemes hölgy annyira idegenkedett, hogy szinte borzadt minden ünnepeltetéstől.

1859. októberben Pesten, a muzeum dísztermében, díszes ünnepélyt tartottak Kazinczy Ferenc századik születése alkalmából. Az az olajfestmény, amely Kazinczy Ferenc találkozását ábrázolja Kisfaludy Károllyal és amely most Széphalmon a mauzoleumban van elhelyezve, azon a napon, az ünnepély alkalmából, a muzeum előcsarnokában volt kiállítva. Az akkor már gyengélkedő agg Bártfayné az én karomra támaszkodva jött az ünnepélyre.

A képhez akartam vezetni és kérni, mondja meg véleményét, jól van-e a kép megfestve, el vannak-e találva a szereplők alakjai, arcvonásai? Teljes-séggel nem volt rávehető, hogy a képet megnézte. Pedig ő, mint a társaság

központja, ül a kávé asztal mellett a képen, bár csak emlékezetből festve, mert soha sem ült se festő előtt, se le nem fényképezte magát. Csak Kiss Ödönnek a birtokában van egy megközelítően jó arcképe, melyen aki valaha látta, azonnal ráismer. Ezt is emlékezetből festette Zvonkovski, egy lengyel emigráns gróf.

Nagy érdeklődéssel hallgatta végig az ünnepi szónoklatokat, melyek egykori jó barátját, Kazinczy Ferencet dicsőítették. Az ünnepi beszédet báró Kemény Zsigmond mondta, Szász Károly saját alkalmi költeményét szavalta szépen, aztán Székács Ferenc beszélt. Volt-e még több szónoklat is, arra már igazán nem emlékezem.

Amint már említém, borzadt minden ünnepeltetéstől. És én mégis láttam egy, a maga nemében páratlan ünnepeltetését, amely igen nagy, őszinte örömet szerzett neki. 1862. március 19-ike volt, József napja, az ő nevenapja, mert Jozefinának hívták. Özvegyi téli lakásán két olyan szoba volt, melyek mindegyikének volt az előszobára nyíló ajtaja, úgyhogy a kisebb szobán bemenve, a nagyobb szobán jött ki a tisztelgő. Ebben a szobában, a pamlagon ült az ünnepelt, már akkor beteges, gyenge nemes hölgy. Arca sugárzott az örömtől, boldog volt, hogy oly sokan róják le szeretetük adóját nevenapján.

Az asztalon délelőtt hegyaljai asszú-

bor és sütemény, délután folyton frissen felhordott oszonna volt, melyből a jobb ismerősöknek okvetlen részesülniök kellett. Azt már el nem engedte.

Nyolc napig tartott az a bucsujárás. Az akkori Pestnek, Budának legelőkelőbb hölgyei és urai jöttek el szerencsekívánataikat elmondani, mert tudták, hogy ezzel boldoggá teszik és sok jó és nemes tettéért más jutalmat nem is vár.

Egy ablakmélyedésben meghúzódva ültem s néztem a páratlan felvonulást, mely némely órákban szinte tolongásnak illett be. Az ország első családai, hölgyei díszes öltözetben, ékszerekkel jöttek, mert tudták, hogy ez által szerény, gyermeg lelkének örömet szereznek. De eljött a sok szegény, részben majdnem rongyos nép is, aztán a sok fiatal ember, akiket pártfogása által kenyérhez, kereset-hez, hivatalhoz juttatott és a sok nevelő, akikről anyaként gondoskodott. Minden szenvedőn igyekezett segíteni. Nem volt a szenvedésnek az a neme, mely nem indította volna arra, hogy fáradhatatlan igyekezettel azonnal segítsen. Gyermekei nem voltak, egész életét az emberszeretnek szentelte. Nagyon vallásos volt. Korán kelt s télen-nyáron minden reggel 6 órakor misét hallgatott a Ferencrendiek templomában. Hazajöve férjével s nevelt leányával megreggelizett, házi dolgait elrendezte, aztán elindult jót tenni. Akkoriban csak egy nőegyesület volt még Pesten, ennek ő, mint legtevékenyebb

## RAKOVSKY SÁNDOR

ruhafestő és tisztító

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruhaszövetet guvliroz jutányos áron.



is egyedüli alapja a király és nemzet közti egyetértésnek, maradjunk meg annak lelkes hívei. Ez alapja a jelen válság helyzetből lehető kibontakozásnak is s ez vezethet bennünket egy várt és óhajtott jobb jövődűhöz.

Egyszersmind a pártba belépő polgártársainkat értesítjük, hogy értekezletünket *foljó hó 13-án d. u. 4 órakor* itt Sátoraljauhelyben, a „Magyar Király” szálloda udvari termében fogjuk megtartani, a mikor a további teendők felett határozunk. Ezen értekezletre újabb külön meghívás nélkül szíves megjelenésüket kérjük.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

### A polgármesterválság jegyében.

#### Rendkívüli városi közgyűlés

— márc. 10.

Szerdán délután rendkívüli közgyűlésre jöttek össze a városi képviselőtestület tagjai. Apró és kisebb jelentőségű ügyek szerepeltek jórészt a tárgysoron. Konzekvenciájukban keveset jelentő pontok, miket főleg formai okokból vetett az adminisztráció menete a képviselőtestület elé. Mélyebben csak a polgármesterválság tárgyában beadott indítvány szánta a közgyűlés érdeklődésébe. Székely Eleknek és negyvenkét társának ismeretes indítványa, melyet előző számunkban teljes részletességgel ismertettünk már.

Az tény és a városi érdekek föltétlen megrövidülését jelenti, hogy a folytonos polgármester-változások megakasztják egy egységes, egészséges munkaprogram kialakulását. Konzolidált és rendezett viszonyok hiányában, a városi adminisztráció tisztán csak a napiszükségletek ellátására szorítkozhatik és nem viheti reá a munkásságát olyan mesgyékre, melyek hosszú esztendőket átfogó és messzi perspektívákba nyitott programmal szolgálhatnának a város fejlődését. Az is tény, hogy egy esztendő mulva általános tisztújításra kerül a sor a városházán és ha most be is töltik a polgármesteri állást, a zavaros és a megrázkódtatások nem simulnak el véglegesen, mert kétségtelen, hogy nehezen akadhatnak alkalmas pályázók a polgármesteri tiszttség ellátására, ha egy év mulva már újabb választásnak kell alávetnie magát. Ezeket a momentumokat tartotta szem előtt a szerdai közgyűlésben naponta, de kint történt az az országuton. A jel pontosan megvolt. Borzasztó őszi vihar dühöngött. A szél csapdosta az esőt az ember arcába. Balassa doktor, a gróf Batthyányi család házi orvosa, szerzett magának s az ápolónak „Passierschein”, hogy valamely külföldi betegért mehessenek.

Tizenegy órakor este ült Bárfayné a doktorral bérkocsiba és elindultak, magasztosan borzalmas utjokra. Aki az akkori ostromállapotban sinlődő Pestet nem ösmerte, nem képzelheti, hány helyen állították meg katonai őrszolgálat az utasokat, míg céljokhoz értek. A Passierschein és sok arany végre mégis kisértették a városból.

A frissen behatolt sirtól, a titkukba beavatott kocsis és a magukkal hozott ásó segítségével, kiemelték a drága tetemet. Beemelték a koccsiba, magok közzé ültették s a sok őrszolgálat közt, mint beteget, bevitték a sz. Ferenczrendű atyák kolostorába. Éjfél után volt az idő, midőn oda értek.

A derék hazafias barátok, páter Acapius főnökkel az élükön, már diszes koporsóval, teljes papi gyászdiszben várták a drága halottat. Itt tették le a titkon ideiglenes nyugóhelyére. Itt mondták el, a róm. kat. egyház szer-tartása szerint, a derék hazafias barátok buzgó imáikat. Mint gyászkiéret csak Bárfayné és Balassa doktor voltak jelen.

sen a képviselőtestület a maga határozatával, mely a polgármesteri állás betöltését — míg ki nem alakul a jelölt személyére vonatkozóan az egységes közvélemény — el kívánja odázni. Hogy célra vezet-e majd ez a határozat, az bizonytalan, a törvényességét és praktikus voltát már is erősen támadták az ellenzéki oldalakon.

A közgyűlés lefolyása egyébként szürke, monoton volt. Csak itt-ott akadt egy kevés élénkség. Buza Barna újból rákezdett az évekkal ezelőtti kottákra és rengeteg buzgalommal, beleöltözve a régi szerepbe, kereste minden apró-cseprő dologban a főispán kezét. Talán fölösleges is megjegyeznünk, hogy nem sok eredménnyel. Részletes tudósításunkat a következőkben adjuk:

#### Apró ügyek.

Pontban három órakor nyitotta meg dr. Reichard Salamon polgármester a közgyűlést. A képviselőtestület tagjai közül: Ármágyi János, Alexander Manó, Alexander Vilmos, Blumenfeld Emánuel, Deutch Adolf, dr. Grósz Dezső, Grünbaum Simon, Hericz Sándor, Horváth József, Izsépy István, Jelenek Adám, dr. Kováliczky Elek, Kroó József, Képes Gyula, Lipsitz Adolf, Matolai Etele, Réz Gyula, Reichard Lajos, Reichard Armin, Róth József, Róth Bernát, dr. Székely Albert, Székely Elek, Schweiger Márk, Schweiger Ignác, Szöllösi Artur, Widder Gyula és Zinner Henrik, a tanács tagjai közül Pataky Miklós főjegyző, Farkas Andor árvaszéki ülnök, Schmidt Lajos rendőrkapitány, Kérészy Gyula főmérnök, Bogay Béla közigazgatási tanácsos, dr. Kerner Győző h. gazdasági tanácsos vettek részt.

A rendőrkapitány még régebben előterjesztést tett a tanácsnak, hogy a városi villanyizzó lámpákat Wolf-ram-égőkkel cseréltesse föl: miután a villanytársulat e munkálatokért 1760 koronát kér, a közgyűlés mellőzte az előterjesztést. Hasonló sors ért egy csomó apróbb jelentőségű előterjesztést. Tudomásul vett a képviselőtestület a továbbiak folyamán egy sereg tanácsai intézkedést és a vármegyei törvényhatóságnak több s apróbb ügyeket érintő II. fokú határozatát. Majd parázs, tüzes vita zajlott le az irodalompartolási jegyében. A tanács ugyanis azt a javaslatot terjesztette a képviselőtestület elé, hogy hervadhatalan érdemeire való tekintettel nevezze el a város *Mikszáth Kálmánról* a Szarvas- vagy Völgy-

Igy mondta ezt el nekem Bárfayné 1861. október 6-áneste, egyszerűen, minden öndicsőítés nélkül.

Mily lelkielő, mily magasztos hazafias lelkesedés kellett ahhoz, hogy egy gyenge, már élte delén tul lévő asszony, képes legyen, egy holttest mellett ülni, egy óránál tovább tartó utat tenni meg. Hiszen Balassa doktor is megérdemli, hogy kegyelettel emlékezzék az utókor erre az ő dicső, bátor, hazafias, kegyeletes tetteire. De ő férfi volt és orvos, aki hozzá volt szokva a holtak látásához és érintéséhez.

Hogy a számos író, aki ezeket a gyászos napjait hazánknak leírta, nem tudta így meg a történeteket, annak nagyrészt Bárfayné tulszerénysége volt az oka. Borzadt minden ünnepeletéstől. Azt mondta: neki nincs érdeme, ő csak a kötelességét teljesítette.

És halála előtt, mely 1862-ben következett be, nem is volt tanácsos ilyenekről nyilvánosan ejteni szót. Hiszen midőn a kivégzettel végig jöttek az ostromállapotban sinlődő Pesten és áruló akad: Bárfayné és Balassa a „Neugebäude“-ba kerülve, talán nem is jöttek volna ki onnan élve

Balassa utóbb mégsem kerülte ki a börtönt, de élve került ki onnan évek mulva.

Bárfayné nem bántották.

utca egyikét. Izsépy István ellenezte a dolgot azzal a megokolással, hogy vannak holt nagyjaink, akikről nem nevezhetünk még el utcát, hagyjuk hát békén a még élő nagyokat. Lelkesen, vevvel szólt ellene ennek a vélekedésnek Székely Elek, a Mikszáth érdemei előtt meg kell hajolnunk és javasolta, hogy ne a Völgy és ne a Szarvas-utcát, de egy nagyobb forgalmu, elevebb utcát nevezzen el a város Mikszáth nevével. A képviselőtestület utasította a tanácsot, hogy rövidesen tegye is meg ilyen értelemben az előterjesztését.

#### A polgármester válság körül.

Heves, indulatos vitával járt a Székely Elek ismeretes indítványának a tárgyalása. Dr. Grósz Dezső hosszabb beszédben foglalkozott a polgármesteri állás egy esztendőre való betöltésének konzekvenciáival és azt javasolta, hogy megelőzve a Székely indítványát, a polgármester lemondásának elfogadása tárgyában hozott határozatot a képviselőtestület újabb határozathozatalig ne terjesztse föl az illetékes hatóságokhoz.

Vehemensen szálltak sikra a dr. Grósz indítványa ellen dr. Székely Albert és dr. Buza Barna. Székely Albert a törvényesség szempontjából kifogásolta az indítványt, míg Buza Barnának főleg az fájt, hogy a pártpolitikai eselszövényeknek akarja áldozatul odadobni dr. Grósz a várost. A hosszadalmasra nyult vitában nagy számmal vettek részt a képviselőtestületi tagok, Zinner Henrik, Székely Elek, Matolai Etele, Szöllösi Artur és Widder Gyula szólottak a tárgyhöz, mindannyian hangsúlyozva, hogy a polgármesteri állás betöltésének a kérdése minél kevesebb megrázkódtatással járjon. Miután Székely Elek időközben visszavonta az indítványát, névszerinti szavazásra került a sor és 22 szavazattal 7 ellenében a képviselőtestület elfogadta a dr. Grósz javaslatát.

Végül dr. Székely Albert bejelentette, hogy a képviselőtestület határozatát meg fogja felebeznii. — Buza Barnából meg kitért a híres szittyá-temperamentum és indulatosan konstatálta, hogy a határozat meghozatalában a főispán keze játszott közre. És gunyos mosolygás fogadta minden oldalról a temperamentumos kiörést.

#### Gyors iramban.

S amint tulesett a közgyűlés, ezen az erősen beharangozott ponton, egyszerre meglanyhult az érdeklődés és alig egynéhány városatyá részvételével folyt tovább az ülés. A polgármester bejelentette, hogy az egészségügyi bizottság megalakult és annak elnöke dr. Ligeti József választott meg. Bejelentette továbbá a polgármester, hogy Bettelheim Sándor, mindaddig, míg a jéggyár föl-épül, hajlandó jeget 100 mm.-ként 300 koronájával rendelkezésére bocsájtani a városnak. A képviselőtestület fölhatalmazta a polgármestert, hogy ha a földmivélsügyi miniszteriumtól nem kaphat a város olcsón jeget, akkor a szükségletek ellátására kösse meg Bettelheimmel a szerződést. Több kisebb jelentőségű tárgy elintézése után, délután 5 órakor ért véget a közgyűlés.

Kiss Odön városi ügyész távollétében a gyűlés folyamán az ügyési teendőket dr. Grósz Dezső látta el.

(Anyakönyvezetói kinevezés. A Hivatalos Lap közli, miszerint a m. kir. belügyminiszter a Sátoraljauhely városi anyakönyvi kerületbe Farkas Andor árvaszéki ülnököt állami anyakönyvezetővé kinevezte.

(Szabadságoltság. Németh Pál anyakönyvezető-helyettes megrongált egészségi állapotára való tekintettel hat heti szabadságot kért Dókus Gyula alispántól. Távollétében az anyakönyvezetői teendőket Farkas Andor árvaszéki ülnök, anyakönyvezető fogja ellátni.

(A közigazgatási bizottság ülése. Zemplénnvármegye törvényhatóságának közigazgatási bizottsága hétfőn, folyó hó 14-én tartja meg Meczner Gyula főispán elnöklete alatt márc. havi ülését.

## JEGYZETEK.

Hja, a régi nóta járja újból. Hazaáruló mindenki, aki nem sorakozik a Buza Barna zászlaja alá és hatvanhetes patkány, aki a Justh-párt szóáradatában a demagogiát látja csak. Más hitet vallani: erendendő bűn, melyért anatómát kiált rá a pártújság. Így járta ez évekkal ezelőtt és most — a választási küzdelmek megújultával — újból előszedik a régi szótárt. Tessék elolvasni, milyen hangon beszél a függetlenségi pártról Tisza István és tessék szembe vetni azzal a hanggal azt a tenort, melylyel a függetlenségi apostolok nyilatkoznak Tisza grófról. A legvaskosabb gorombaság, a legteljesebb demagogia mindaz, ami kitellik azoknak az uraknak a fegyvertárából. Argumentumok helyett fokost küldenek csatába és olesó, léha gunnyal esnek neki minden közéleti érdemnek, csak azért, mert akad ember, aki nem tartja épenséggel szentírásnak mindazt, amit Buza Barna mond. És ilyenformán fest a bibliájuk: becsületes magyar ember, aki a voksával egy összedőlő karriert siet aláátogatni, ellenben hazaáruló patkány, aki nem éri be azzal, hogy kizárólagosan és egyedül csak a Buza Barna fejével gondolkozzék. Pláne ha tudjuk, hogy miben fő az a fej. És mert napról-napra egyre hatalmasabb sorokba verődnek azok, akik nem akarják evangéliumuknak a Justh-párt szózatát, vadul, tajtékzó dühvel esnek neki a tulsó oldalon minden hatvanhetesnek. A dolog azonban nem olyan súlyos, de tünetnek mindenesetre jellemző. — Meggyőződésből sem szabad hatvanhetesnek lenni, de függetlenségének kell lenni mindenkinek még a meggyőződés ellenére is: bizony beteg, perverz morál ez és egyedül csak az a vigasztaló, hogy a választási küzdelmeket aligha éri túl.

A munkapárt még meg sem alakult Ujhelyben és már is teli tüdővel fujják az ellenséges tábor korifeusai a harci riadót. S elvégre meg sem ütközünk már azon, hogy kemény, vaskos gorombaság mindaz csak, amivel nekiesnek az embernek ha nem hajt nyomban tétet és fejet az apró proféták előtt. Ismerjük jól ezt a haremódot és azon sem fogunk csodálkozni, ha holnap minden munkapártira ráfognak, hogy egykoron ezüst kanalakat lopott. De az már a legszememenzedettebb politikai erkölcselenség, hogy felekezeti céllal próbálják megbontani a munkapárt egyre jelentősebben gyarapodó sorait. Aszerint kezdik szemügyre venni az új irányzat katonáit, hogy milyen felekezetekhez tartoznak. És egyre élesebben demonstrálják, hogy megnyit ér a Justh-csoport liberalizmusa. Az a hírhedt liberalizmus, melyről — akárhogyan áradoznak is róla a népgyűlések dobogóin — egy nagy, egy rettenetes humbug. A frázis könnyen szalad ki ott a tulsó oldalon az urak szájából, a cifra mondat öblösen és egy-kettőre puffog, papolják hát a liberalizmust a verejtékezésig. De a mikor egy újabb alakulat sarokba szorítja őket, kitér belőlük az a híres, duhaj liberalizmus és komoly érvek helyett a vallását vagdossák az ember fejéhez. És ez — az ő nyelvükön — az a tizenhárom próbás liberalizmus, melylyel olyan szemérmelenül kérkednek szóban és írásban egyaránt.

A mult heti dáridón esett meg. Mikor lerándult Ujhelybe Justh Gyula. a kegyelmes apostol és hirdette a színházban az ígét, Buza Barna is



— **Uj szövetkezet.** „Sztára és vidéke fogyasztási és értékesítési szövetkezet” névvel a Sztára székhellyel új szövetkezet nyert a sátoralj-ujhelyi kir. törvényszéknél cégbejegyzést.

— **Az ipar haladásáról** tesz tanubizonyosságot Kálósi M. helybeli mosó és vegytisztító intézete akkor, amikor a mindenhol megdrágult munkaadóknak és tisztítási kellékeknek dacára is, a gallérok és kézelők mosatását, valamint a női és férfi öltönyök és egyéb ruhafélék vegyi tisztítását tetemesen leszállította. Egyébként felhívjuk t. olvasóink szives figyelmét lapunk mai számának 2. oldalán foglalt hírdetésére.

— **Népszövetség.** Perbenyiken a múlt vasárnap alakult meg Vörös József káplán elnökletével a kath. népszövetség, melybe még az alakulás napján 90 tag iratkozott be.

— **Erőszakosan ható hashajtószerek** ártalmasak és ezért azokat feltétlenül kerülni kell! A természetes Ferenz József-keserűvíz kellemes, rendkívül enyhe ásványvíz. A legjótékonyabb hatású a világ összes hashajtói között, mert megszabadít a legmakacsabb székrekedéstől is, a nélkül, hogy bármiféle rossz utónatása volna. Az orvosok rheumás és köszvényes embereknek is ajánlják. Naponkinti adag: fél pohár, mely reggel éhgyomorra veendő.

— **Sztrájkba lépett béresek.** Az Andrassy Gyula gróf mezőszombori uradalmában, amelyet jelenleg Zeisler testvérek bérelnek f. hó 8-án a béresek között sztrájk ütött ki. A panasz mégtétele után Gortvay Aladár járási főszolgabíró Szerencséről azonnal egy megerősített járőrt küldött ki kocsin a helyszínére, a járőrnek sikerült a sztrájkot idejében elfojtani s az ok nélkül sztrájkolók csakhamar munkába is állottak. A sztrájk előidézőjét Venczel Mihály bérest a közigazgatási hatóság 8 napi elzárással sújtotta, a szolgálati viszonyát felbontatta s a szerencsi járás területéről kitiltotta.

## Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget.

## DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátoraljújhely Széchenyitér 9 Modern irányzatú művészi kivitelei fényképek és nagytapasok készülnek.

— **Tengeri halakat** ajánl husvét nagyhétre a „Magyar Halkonzervgyár és Halkereskedelmi r. t. „Budapest. (Vágány utca) Rendkívüli olcsó árakon rendelhetők már most meg a legjobb és legizletesebb tengeri halak, melyek naponta hűtő wagonokban érkeznek az Északi tengerről.

— **A Poloskák** alapos kiirtását a petéivel együtt csakis Cimexin poloska irtóval eszközölhetjük, mert a Cimexinnel érintkező poloskák nyomban elpusztulnak; petéik pedig a Cimexin hatása folytán kiszáradnak s többé ki nem kelnek. — A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: Löcherer Gyula gyógyszerárában Bártfán és Hrabéczy drogériájában Sátoraljújhelyben.

**MUSCHONG-BUZIASFÜRDŐ**  
**BUZIÁSI PHÖNIX VIZ**  
ÜDÍT-GYÓGYÍT

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál húgykő és fővénypálya-nél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyított. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: **Tannenbaum Miksa** cégnél Sátoraljújhely.

— **Szőlősgazdák** saját érdekükben kérjük egy levelezőlapon a leg-

ujabb árjegyzéket Nagy Gábor szőlőnagybirtokostól Kóly (Bihar megye) Sok fontos, hasznos tudnivaló van e kitűnően szerkesztett könyvben.

## ANGOL-KÓR

tönkre fogja tenni az Ön gyermekének egészségét, ha nem tesz ellene gyorsan valamit.

### SCOTT csukamájolaj EMULSIÓ-ja

megszünteti az angol-kórt, megerősíti a csontokat és egészséges hussal borítja azokat.

Azonfelül és ez az, a mit tapasztalt szülők teljes értéke szerint meg tudnak becsülni, — semmi nehézséggel nem jár a kis szenvedőt rábírní arra, hogy a



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védelmét — a halászt — kerjük figyelembe venni.

### SCOTT-féle EMULSIÓ-t

bevegye, mert kellemes, tejfeles íze van. A gyermek megemészti, még ha a tejtől undorodik is.

### A Scott-féle EMULSIÓ a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógyszertárban.

## SZINHÁZ.

\*\* Az új helyi színkerület sorsa. Mint azt már megirtuk, a színügyi bizottság — okulva a közelmúlt idők tanulságain — elhatározta, hogy előbb a színkerületet hozza össze és csak azután lát majd hozzá a színigazgató személyének a megválogatásához. A színügyi bizottság megbízásából Ehlert Gyula, a bizottság jegyzője megkereste azokat a városokat, melyekkel társulva, Új hely egy egészséges, realisan összehozott kerület alapjait fektetné le. A megkeresésre érdemlegesen legutóbb Nyitra választott, Szabó Ferenc, a nyitrai színkerület igazgatója kész séggel vállalta, hogy október 15-től december 15-ig Új helyen játszóka a társulatával. Szabó Ferenc a múlt hó 15-én fejezte be Nyitrán a szezon és ez alkalomból a nyitramegyei színházi választmány — Turchányi nyitrai alispán elnökele alatt — teljes elismerését fejezte ki azon fáradhatatlan és buzgó tevékenységért, melylyel Szabó Ferenc a beléje helyezett bizalomnak minden tekintetben méltóan megfelelt és amelylyel nemcsak a választmány, de a színházlátogató közönség osztatlan tetszését és elismerését is sikerült kiérdemelnie. — Szabó művészi egyénisége és azok az eredmények, melyeket, mint színigazgató ért el rövid esztendő alatt, egy képen garanciáját adják, hogy az ő kezében — a Nyitrával való tarsulás kapcsán — megerősödnék, megizmosodnák az új helyi kerület. Csak az az egyetlen nehézség, hogy Szabó csak 2 hónapos színiszezon akar, míg a színügyi bizottság 3 hónaposra kontemplálta az évadot. Nincs azonban kizárva, hogy ezek az ellentétek áthidalhatók lesznek és akkor biztos, egészséges alapokon épülhet majd föl az új színkerület.

\*\* A színtársulatunk Nagymihályon. A Szalóki Dezső és Szakács Andor vezetése alatt álló volt Palásthy-fele színtársulat hétfőn fejezi be Beregszászon a szezon. A társulat munkássága egy anyagi, mint erkölcsi szempontokból sikeres volt és a közönség mindvégig nagy számmal látogatta az előadásokat. A színtársulat Beregs-

zászról Nagymihályba megy s ott szerdán kezdik meg a három hetesre tervezett szezon. — Első előadásul Lengyel Menyhért nagyszerű színműve, a „Tajfun” kerül színre Halasi Mariskával és Szakács Andorral a vezető szerepekben.

## BÖRÁTKA

**pattanás, kiütés**  
stb. a fiataloknál mindkét nemnél, különösen a kifejedés idejében fordul elő s az arczrut kinézetét okozza.

Falusi nézetek szerint a javulás a többszöri vértisztító teanetek élvezése által várható, amely azonban a reményeknél többet nem hoz. Mert éppen fiatal szolid egyéneknek a vér rossz betegséggel terhes anyagokat alig tartalmazhat addig, míg itt egy valóságos betegségről van szó, melynek kezelése természetesen az orvos közreműködése amugy is szükséges. Tiszán kozmetikai szépség ápolásnál főleg arra kell ügyelni, a meglevő zsíradékfelesleget esténként a zsírpórusokon át eltávolítani. Ezután egy mosakodás szükséges, lehetőleg meleg vízben a

**Zucker-féle szab. gyógyszappannal**  
a használati utasítás szerint. Ha a bőr lehámli kezd, akkor a szappan használatával egy ideig fel kell hagyni s csak **Zucker-szappan** és **Zucker-krém** használatával egyetemben alkalmazunk mindaddig, míg a bőr sima lett, amely után a **Zucker-féle szabad. gyógyszappan** használatát ismételni kell. Ezen eljárás betartása nagyszerű eredménnyel jár: Mitesser, bőrszúr, pattanás, barna folt stb. rövid időn belül eltűnik, a bőr sima, tiszta, puha, gyöngéd, egészséges és feszes lesz. Hogy a baj vissza ne jöjjön, a **Zucker-féle szabad. gyógyszappan**, a **Zucker-krém** és a **Zucker-szappan** állandó használatra igen ajánlatos.

A megrendelésnél a következő különbségre kell ügyelni:

**Zucker-szab. 35%-os gyógyszappanja** a leghathatóbb és legnagyobb. Darabja 2.50 kor.  
**Zucker szabad, 15%-os gyógyszappanja** hatásában és mennyiségében gyengébb. Darabja 1 kor. Ehhez való **Zucker-krém** (szirtalanító) a bőrkreme gyöngye. Egy tubus ára 2.50 kor., kis tubus 1.25 kor.

Főraktár: Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljújhely.

## IRODALOM.

A „Zenélő Magyarország,” a magyar családok közkedvelt zenemű folyóiratának 402-ik füzeté jelent meg imént és tartalmazza a következő népserű zeneújdonásokat: I. Huber Sándor, tréfas bakter nótáját. II. Alexander Zoltáné, Ilona polka francaiset. III. Hanny Béla, Serenade c. rendkívüli dallamgazdag szalon zongoraművet. Minden egyes füzeté hasonló gazdag tartalommal jelenik meg s benne a legmodernebb s közkedvelt zeneműújdonások, úgy, hogy a Zenélő Magyarország előfizetői, legjobb és legújabb zeneújdonásokkal lesznek ellátva, amit egyébként tiszteres pénzért nem tudnak a drága különkiadásokban beszerezni. Havonta két hasonló gazdag tartalmu füzet jelenik meg 6 füzet (60 zeneoldallal) egy évnegyedben 3 korona előfizetésért, melyben a hazai és legnevesebb külföldi zeneszerzők minden válfajú szemenszedett legjobb szerzeményeit kapja az előfizető. Az eddig megjelent 400 füzet, folyton kapható s ezen füzetek tartalom mutató jegyzékét úgy bármily zeneművek bevásárlását célzó zenemű jegyzékeket minden érdeklődőnek bérmentve küld meg a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatala Budapest, VIII, József-körút 11. sz.

## KÖZGAZDASÁG.

\* **Tenyészbikavásár** Töketerében A Zemplénnvármegyei Gazdasági Egyesület által Töketerében folyó hó 8-ikán rendezett V. tenészbikavásár minden tekintetben sikerült. Felhajtott összesen 58 darab bika; eladatott 43 drb. A vételár 300—800 koronáig terjedt. A bikák legnagyobb részét zemplénnvármegyei községek vásárolták meg a jelenvolt m. kir. gazdasági felügyelő közvetítésével megfelelő állami kedvezmény mellett. A felhajtott állatok kivétel nélkül zemplénnvármegyei tenyésztőké voltak. Felhajtottak a következő tenyésztők:

Gr. Andrassy Gyula, Géza, Sándor, gr. Károlyi László, Wiczmány Ödön, Sztankóczy József, Tahy György, Bally Sándor, Rudali Izrael és 7 kiskgazda. A bikák berni és simmenthali fajtájúak voltak. Dícséretes jelenség, hogy a kistenyésztők is szép számmal hajtottak fel saját nevelésű bikákat, mely körülmény a vármegye magas színvonalon álló szarvasmarhatenyésztésének egyik legszebb bizonyítéka. Az idei eredmény egy újabb bizonyítéka egyszersmint annak, hogy a Gazdasági Egyesületnek a tenészbikavásárok meghonosítására irányuló törekvése nem volt meddő s hogy a zemplénnvármegyei tenészbikavásárok jó hírnevét egyszersmindkorra meg is alapította. A vásár iránt valóban nagy érdeklődés nyilvánult meg úgy a megyebeli nagy- és középbirtokosok, mint a kiskgazdák részéről, kik távolabbi vidékekről is igen szép számmal voltak képviselve.

\* **Szölészeti szakosztályi ülés.** A Zemplénnvármegyei Gazdasági Egyesület szölészeti és borászati szakosztálya legközelebbi ülését — tekintettel a nemzeti ünnepre — nem 15-én, hanem folyó hó 16-ikán délután 2 órakor tartja meg.

## NYILT TÉR. \*)



\*) E rovat alatt közöltéért nem vállal felelősséget a Szerk.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Kéziratokról. Szives türelmet kérjük mindazoknak, ki az utóbbi időben kéziratokkal kerestek föl minket. Sorjában olvassuk el a hozzánk juttatott irásokat és ha idáig késünk a válaszadással, más irányu elfoglaltságunkkal adhatjuk csak a magyarázatát. — Rövidesen értesítést küldünk minden kéziratról.

Sz. H. C. Egyéb aktuális közlendőink kizsírították a mai számból, máskoron meg nem volna időszerű. Rendelkezésre áll. — M. V. Bpest. Befejzetlen, derékon szakad ketté a mese s annyira kitaposott mesgyéken halad, hogy aligha kötné le az olvasó érdeklődését. — **Napló-töredékek.** A beérkezés sorrendjében közlünk le mindent és olyan bőséges még a fel nem használt anyagunk, hogy a közlés idejére vonatkozóan nem tudunk határozott ígéretet tenni.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**

Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**

Laptulajdonos: **Ehlert Gyula.**

## HIRDETÉSEK.

### Egy jó karban lévő

Schunda-féle

## pedálos cimbalom

jutányos áron eladó.

Czím: a kiadóhivatalban.

**Eladó takarmányrépa.**

Kossuth Lajos bodrogszögi gazdaságában eladó 1000 méter-máza egészséges **takarmányrépa**. Posta, vasutállomás és táv-iridaállomás Bodrogszerdahely.

**Épületek, bútorok és termények**

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

**Eladó ház.**

A megyeházzal szemben lévő 18. számú ház eladó.

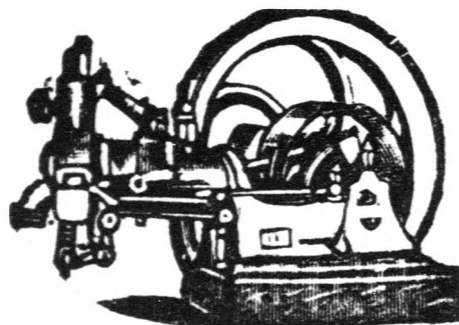
Bővebb felvilágosítással dr. Nagy Béla ügyvéd szolgál.

**Kiadó lakás.**

Szép 4 szobás lakás **f. évi május 1-től** dr. Székely Albert ügyvéd urtól bérbé vehető évi 1000 korona bér és vízdíj ellenében.

**Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.**

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányú Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat — valamint Szívógázmotorokat. —

**MEGLEPŐ UJDONSÁG!**

**Figyetes generatorunkkal** a tényleges lóerő óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet:

**Gellért Ignác és Társa**

Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12—91. Legmészebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

**Réthy**-féle pemetetű **cukorkánál**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjük, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

**Bérbeadó**

Szabolcsvármegyében Prüggy község határában 987 magyar holdnyi birtok

1911. évi április hó 1-től

(szántó 613., h. rét 37½, h. tanya 12., h. legelő 324½ h.)

Ajánlatok Br. Mannsberg Sándorhoz, Kolozsvárra intézendők.

**Ágybavizelés.**

Azonnali szabadulásért jótállás. Felvilágosítás díjtalan. Kor és nem megadandó! Fényes köszönő levelek. Orvosilag ajánlva.

„SANITAS” intézet  
VELBURG P. 275. Bayern.

**Tanuló**

hetifizetéssel azonnal fölvetetik könyvnyomdánkban.

**HERKULES MOTOR VALLALAT**  
BUDAPESTI KIVÁCI-ÚT 30.

ELISMERT LEGHIRESEBB CSÉPLŐKÉSZLETEK  
TELJES JÓTÁLLÁSSAL ÜZEMBEN BÁRMIKOR MEGTEKINTHETŐK.

ELSŐRENDŰ SZÍVÓGÁZTELEPEK ÜZEMKÖLTSÉG. LŐERŐ ÓRÁNKINT KB. 1½-2 FILLÉR  
ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA. ARJEGYZÉK INGYEN.

A legértelmesebb legelőkelőbb legjobb

napilap

**„AZ UJSÁG”**

Budapestsn.

Egy évről 28 kor., félévről 14 kor., negyedévről 7 kor., egy hónapra 2 kor. 40 fillér.

Egyes példány ára 10 fillér. Vasárnapi szám ára 20 fill.

**Lúctenyő**

(Ticea excelsa) közönséges, 60 centiméter magas, 1000 drb. à 80 fillér. Kapható: **Kussbach Ferencz** hercegi főkertésznél, Sárospatakon.

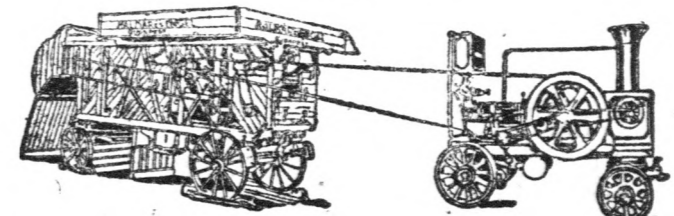
Az ágybavizeléstartól azonnal megszabadulunk. „Ébredj fel” törvényesen védett szerinktől. Kor és nem megadása szükséges, tudakozás ingyen.  
Intit. Aesculap Nr. 482.  
REGENSBURG, Bajorország.

Számtalan első díjakkal, díszoklevelekkel kitüntetve

**KALMAR és ENGEL**

— motor és gépgyára —  
Budapest V., Lipót-körút 22.

Ajánlja egy eséplőgép, mint malomüzemre legegyszerűbb benzínmotorjait, benzínlokomobiljait, valamint szívógázmotorjait, melyet V., Lipót-körút 22. bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kitünő cséplésért!  
**Egyedüli létező ujdonság!**

Ezen motorok egyenletes járásaik és bámulatos egyszerű szerkezetük folytán bármely legjáratlanabb ember által is azonnal könnyen kezelhetők.

Arjegyzék ingyen és bérmentve.  
**Olcsó árak részletfizetésre.**

# „SAVOY“

## Budapest

VIII., József-körut 16.

a Nemzeti Színház közvetlen közelében.

### NAGYSZÁLLODA.

A főváros legszebb és legmodernebb szállodája — 120 szoba és szalon. Központi gőzfűtés, villanyvilágítás. — Lift. Hideg és melegvíz minden szobában. Szobák 3 koronától feljebb. Elsőrangú étterem.

## Új női- és uri-divat üzlet megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy a Rákóczi-utczán, a **Mattyasovszky-féle házban** egy, a mai kornak teljesen megfelelő

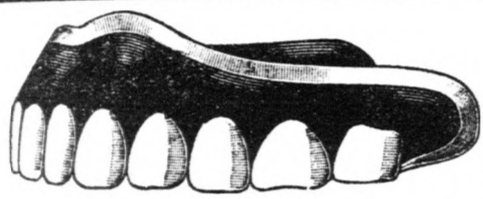
## rőfős női és uridivat üzletet

nyitottam, hol minden e szakba vágó czikkek a legdúsbabb választékban jutányosan lesznek beszerezhetők.

A n. é. közönség nagybecsű támogatását kérve vagyok

kiváló tisztelettel

Müller Dezső.



## Fogak és fogsorok

amerikai módszer szerint

Foggyökér eltávolítása nélkül.

Arany fogkoronák és arany hidak. — Javításokat és régi fogsorok átalakítását is elfogadja

Sátoraljaujhely,  
II. ker., Wekerle-tér 2.

**STERCZ JENŐ,**  
fogtechnikus.

## Kiadó egy csinosan bútorozott utcai garzon lakás

külön bejárattal, csinos előszobával Deák-utca 3. szám alatt.

## Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipari Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag favall égetett, teljesen kömentes

I. rendű

## darabos meszet,

amely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélteli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipari Részvénytársaság.

Sürgőhyczim: Mész-társaság Saujhely.  
Telefon szám: 32.

## Valódi rünni szövetek

az 1910. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény 3.10 m. hosszú	1 szelvény 7 kor
elegendő teljes (kabát, nadrág és mellény)	1 " 10 "
ára csak	1 " 12 "
	1 " 15 "
	1 " 17 "
	1 " 18 "
	1 " 20 "

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.—K. ért. épügy felöltő-szöveteket, turistalodent, selyemkamragnt gyári árákon küld a mindenütt ismert megbízható és szolid posztógyári raktár

Siegel-Imhof, Brünn, 66

Minták ingyen és bérmentve.

Nagy előnyre szolgál mindenkinek, ha szövetségüket direktre a gyártás helyén Siegel-Imhof cégnél rendelik. Óriási forgalma miatt állandóan a legnagyobb választék a legújabb szövetekből.

Szabott legolcsóbb árak!

Bármily kis megrendelés teljesítése szigorúan mintahű és figyelmes.

## SZŐLŐSGAZDÁK!



Homokon és kötött földön.

A ki borait mindenkor jó áron és hamar akarja eladni, ültessen Delaware szőlőt szántóföldekre is, és ha a hiányzó tőkét ezzel pótolja, az ilyen vegyes bor oly finom lesz, hogy drágán és hamar elkel.

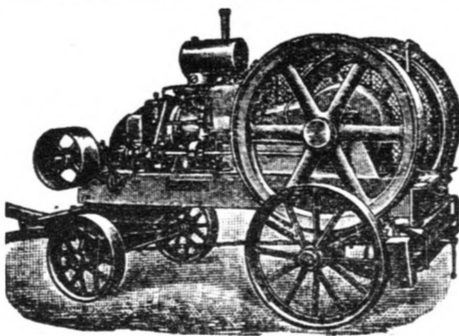
Ezt bizonyítjuk, kik már termeljük és bizonyítják a nagy borkereskedők, a kik 60-80 koronáért is megveszik hektóját, ha százezer hold ilyen teremne is. Permetezés nélkül a mult évben is peronosporától mentes nagy termést adott (holdanként 36 hektó.)

Vesszőről árjegyzék ingyen és bérmentve.

**NAGY GÁBOR**

szőlőnagybirtokos **KÖLY** Bihar megye postá-, távirat- és távbeszélő állomás.  
Levelezés magyar, román, horvát, szerb s német nyelven

ügyintéző keresetnek.



ügyintéző keresetnek.

## EREDETI „CHRISTOPH“!

benzin szivógáz motorok, lokomobilok és NYERSOLAJ-MOTOROK

ma az első helyen állanak.

A „CHRISTOPH“ név garancia.

75 éves kísérletek és tapasztalatok eredménye.

Kérjen árjegyzéket.

**DÉNES B.** motorspecialista cégtől  
Budapest, V., Lipót-körut 15.

## SZÉPÍTŐSZEREK KIRÁLYA A „LISZKA“-FÉLE MOSDÓVIZ

MÉLTÁN megérdemli e nevet, mivel évtizedek óta egyedül bevált és biztos hatású szer, mely az arcnak mindennemű tisztatlanságát, forróságát, vagy fagy által keletkezett pirosságát már rövid idő alatt eltünteti, kellemes üdévó teszi s annak bársonyfinomságot kölcsönöz. Ára 2 korona. Kapható egyedüli készítőjénél:

**LESZNER ALFRÉD „ARANY-SAS“ GYÓGYTÁRA**  
NAGYVÁRAD, SZENT LÁSZLÓ-TÉR.

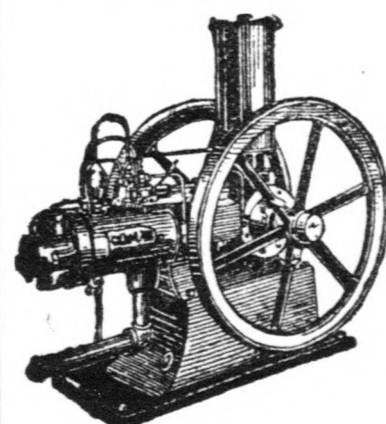
## Kiadó bolthelyiség.

A Kossuth Lajos és Árpád-utczák sarán levő házamban a volt Ruzsinszky-féle tüzelhelyiség május hó 1-étől bérbeadó. Bővebb felvilágosítással szolgál:

Grünbaum Simon.

## CLIMAX

nyersolaj-motorok és lokomobilok



Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mérőgazdasági és ipari célokra.

Nincs robbanási veszély!

se pénzügyöri ellenőrzés.

Elsőrangú referenciák.

**BACHRICH és TÁRSA**  
Budapest Wien Hamburg

**MOTORYÁR**

Wien, XIX/6. Heiligenstädterstrasse 83.  
Magyarországi mintaraktár és iroda:  
Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tőzsdepalota.)

Védjegy: „Horgony“

### A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszser, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közönségnek, és megkülönböztetésül.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosság legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerészénél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

<p>Benzin-, szivógáz-, nyersolaj-, gőz-, petrolin- és világító-gáz- <b>MOTOROK.</b> Benzin-lokomobilok, épületfelvonók.</p>	 <p><b>Plewa-Tsa</b> és gép és motorgyár Wien, XVII. Wattgasse 78-80. Sürgőnyezim: Plewa, Wien—Hernals. Kerületi képviselők kerestetnek.</p>	<p>Minden rendszerű és nagyságu <b>sütőkemenczék</b> keverő- és gyúrógépek az összes sütőipari segédgépek, eszközök és sütőkemencze-armatnrák.</p> 
---	---	--

## Pályázati hirdetmény.

A ladamóczyi ref. egyház tornyot épített, templomát renováltatja, ez alkalomból versenytárgyalásra pályázatot hirdet az építkezésnél szükséges összes (kőmives, ács, eternites, bádogos) munkákra együttesen.

A pályázaton részt venni szándékozók az építési és szerződési feltételeket és a toronytervet megtekinthetik Ladamóczon a lelkészlakon, esetleg az kívánatra nekik másolatban megküldetik.

Az ajánlatok zárt borítékban a ladamóczyi ref. lelkésznél adandók be 1910. márczius hó 21. (huszonegy) délelőtt 10 óráig, mely időpontban azok elbíraltatnak s a szükséghez képest a versenytárgyalás megkezdődik.

Az ajánlathoz kauczió címén 450 korona melléklendő készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban.

Az építkezés a szerződés megkötése után azonnal megkezdendő lesz.

Ladamócz, 1910. márczius 9.

**Ladamóczyi ref. egyház.**

150 métermázsza elsőrendű luczerna eladó métermázsánként 5 koronáért loco bodrogszerdahelyi gazdasági udvar.

Bővebb felvilágosítást nyujt **Báró Maillot** uradalmi szőlészete Bodrogszerdahely.

## DUNKEL V. K.

Felsőmagyarhoni első parketgyár és gőzfűrész részvénytársaság  
**Kassán.**

Ajánlja kitűnő tölgyfából készült, sokszorosán kitűntetett  
**parketáit,**

ugynevezett amerikai, tömör és berakott kockáit jutányos árak mellett. Nedves lakásokba ajánljuk asphaltpa rakott parketáinkat. A lerakás kívánatra gyári lerakók által a legpontosabban történik.

**Rajzminták díjmentesen.**  
Nagybani kivitel mindenfelé.

**Feltűnést keltő találmány!** A fogápolásra használt szerek csak részben felelnek meg hivatásuknak. Az illatos szájvíz a fogkőlerakódást meg nem akadályozza, a fogpor hosszas használata pedig a fogzománcot koptatja el. Ezen hiányokon segít egy kitűnő új találmány, a Sztraka-féle Menthol fogszappan, mely erős bacillus-ölő hatásánál fogva a szájüreget hatalmasan deszinficiálja, a fogakat fehériti s a romlástól megóvja. Beszerezhető gyógyszárakban, drogériákban egy koronáért. 3 drbot 3 koronáért bérmentve küld Sztraka gyógyszerész Mohol.



Kaphható:  
**Hrabéczy Kálmán** drogériájában, Sátoraljaujhely.

## LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK

Schunda Venczel József  
cs. és kir. udvari hangszergyáros  
— hirneves gyártmányaiból —  
nagy választéku

**állandó bizományi raktár van**  
Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. szám alatt.  
Igen kedvező részletfizetési módzatok.  
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Aki butort  
**BUDAPESTEN AKAR VÁSÁROLNI,**  
saját érdekében cselekszik, ha vásárlás előtt megtekinti a  
„BUDAPESTI ASZTALOS IPARTESTÜLET“  
védnöksége alatt álló  
**BUTORCSARNOK ÉS HITELSZÖVETKEZET**

árucsarnokait, melyek a következő helyeken vannak:  
**VIII., József-körut 28. sz.** (Bérmócsis-utca sarkán.)  
**IV., Ferencziek-tere 1. sz.** (a királyi bérpalotában.)

Ezen szövözet az „Országos Központi Hitelszövetkezet“ tagja s ennek felügyelete alatt áll.

**Vásárlási kényszer teljesen kizárva.**  
**Stílszerű, modern lakásberendezések.**

**Jutányos árak! Szavatosság az áru minőségeért.**

**Az árucsarnokba kizárólag elsőrangú budapesti asztalosok és kárpitosok dolgoznak.**

## Tengeri halak

husvét nagyhétre,  
Naponta friss szállitmányok hűtőkosikban.  
**Tengeri lazac kilója 76 fillér**  
**Kabeljau „ 76 „**

Minden más faj, valamint füstölt halkülönlegességek felülmulhatatlan jó minőségben a legolcsóbban.  
Szátküldés postán és vasuton gondos légesomagolásban utánvétellel.

**Szakácskönyv ingyen.**  
Viszontelárusítóknak tetemes árengedmények.

**Magyar Halkonzervgyár és Halkereskedelmi Részv.-Zárs.**  
Budapest.

Központ: VI. Vágány-utca 12.

## Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

Új és használt  
**Zongorák és Pianinok**  
legmérsékeltébb áron  
ugy cserébe, mint részletfizetésre  
kapható

**Udvardi Szaniszlónál**  
Sátoraljaujhelyben.

